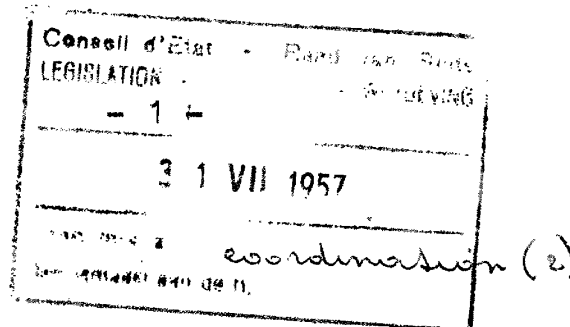


MTL.



L.5856/2/V.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Colonies, le 24 juillet 1957, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 29 décembre 1953 qui est relatif aux épreuves d'admission à l'Ecole coloniale pour les candidats à un emploi du cadre de l'inspection de l'enseignement et des écoles officielles, a donné le 26 juillet 1957 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 24e juli 1957 door de Minister van Koloniën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 29 december 1953 dat betrekking heeft op de toelatingsexamens tot de Koloniale School, voor de kandidaten voor een betrekking in het kader van de onderwijsinspectie en van de officiële scholen, heeft de 26e juli 1957 het volgend advies gegeven :

Le projet d'arrêté ne comporte pas d'intitulé.
Le Conseil d'Etat propose :

"Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 29 décembre 1953 qui est relatif aux épreuves d'admission à l'Ecole coloniale pour les candidats à un emploi du cadre de l'inspection de l'enseignement et des écoles officielles".

Afin de mettre le préambule en concordance avec l'intitulé proposé, il y aurait lieu de le rédiger comme suit :

"Vu l'arrêté ministériel du 29 décembre 1953 qui est relatif ..."

+

+

+

Pour le surplus, le Conseil d'Etat suggère d'apporter quelques modifications de forme qui sont reprises dans le texte suivant :

"Article unique.-

L'article 9, alinéa 1er, de l'arrêté ministériel du 29 décembre 1953 est remplacé par la disposition suivante :

"En vue des besoins du recrutement, les candidats classés dans les diverses réserves pourront être admis à l'Ecole coloniale dans les limites du contingent fixé par le Ministre des Colonies".

Het ontwerp van besluit heeft geen opschrift.
De Raad van State stelt voor :

"Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 29 december 1953 dat betrekking heeft op de toelatingsexamens tot de Koloniale School, voor de kandidaten voor een betrekking in het kader van de onderwijsinspectie en van de officiële scholen".

Voor de overeenstemming met het opschrift,
leze men in de aanhef :

"Gelet op het ministerieel besluit van 29 december 1953 dat betrekking heeft op ... " .

+
+ +

Verder stelt de Raad van State een paar
vormwijzigingen voor, die in de onderstaande tekst
zijn verwerkt :

"Enig artikel.:-

Artikel 9, eerste lid, van het ministerieel
besluit van 29 december 1953 wordt door de volgende
bepaling vervangen :

"Met het oog op de behoeften der werving
kunnen de in de verschillende reserves gerangschikte
kandidaten, binnen de grenzen van het door de Minister
van Koloniën vastgestelde contingent, tot de Koloniale
School worden toegelaten".

IR.

L.5856/2/V.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : L.MOUREAU,
de Heren :

A.MAST,
G.VAN BUNNEN,

F.VAN GOETHEM,

G.VAN HECKE,

Madame : J.DE KOSTER,
Mevrouw :

conseiller d'Etat
raadsheer van State,

président
voorzitter

conseillers d'Etat,
raadsheren van State,

assesseurs de la
section de législation,
bijzitters van de
afdeling wetgeving,

greffier adjoint,
adjunct-griffier,

greffier
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.A.MAST.

Le rapport a été présenté par M.J.SAROT, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.A.MAST.

Het verslag werd uitgebracht door de H.J.SAROT, substituant.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) J.DE KOSTER.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) L.MOUREAU.